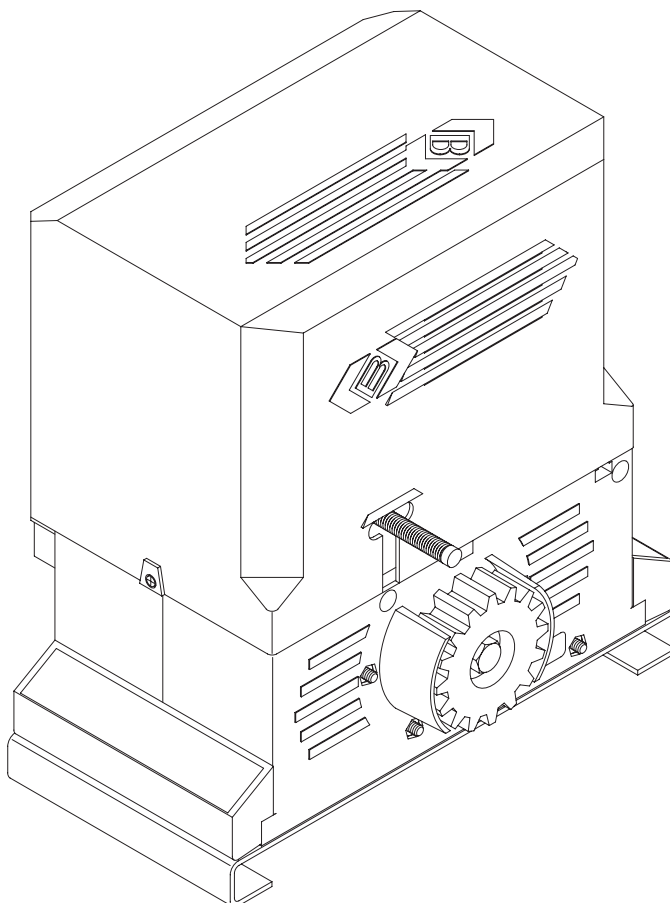


L8542156
Rev. 05/05/03

BENINCA®

APRICANCELLO SCORREVOLE ELETTROMECCANICO
ELECTROMECHANICAL SLIDING GATE OPENER
ELEKTROMECHANISCHE AUTOMATION FÜR SCHIEBEGITTER
AUTOMATISATION ÉLECTROMÉCANIQUE POUR GRILLES COULISSANTES
ABRECANCELA ELECTROMECHANICO PARA CORREDERAS
ELEKTROMECHANICZNY OTWIERACZ DO BRAM PRZESUWNYCH

RI.10KI



Libro istruzioni e catalogo ricambi

Operating instructions and spare parts catalogue

Betriebsanleitung und Ersatzteilliste

Livret d'instructions et catalogue des pieces de rechange

Libro de instrucciones y catálogo de recambios

Książeczka z instrukcjami i katalog części wymiennych



UNIONE NAZIONALE COSTRUTTORI
AUTOMATISMI PER CANCELLI, PORTE
SERRANDE ED AFFINI

Dichiarazione CE di conformità per macchine
(Direttiva 89/392 CE, Allegato II, parte B)
Divieto di messa in servizio

Fabbricante: **Automatismi Benincà SpA.**
Indirizzo: Via Capitello, 45 - 36066 Sandrigo (VI) - Italia

Dichiara che: l'automazione per cancelli scorrevoli modello **RI.10KI**.

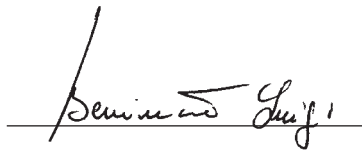
- è costruito per essere incorporato in una macchina o per essere assemblato con altri macchinari per costituire una macchina considerata dalla Direttiva 89/392 CE, come modificata;
- non è dunque conforme in tutti i punti alle disposizioni di questa Direttiva;
- è conforme alle condizioni delle seguenti altre Direttive CE:
Direttiva bassa tensione 73/23/CEE, 93/68/CEE.
Direttiva compatibilità elettromagnetica 89/336/CEE, 93/68/CEE.

e che:

- sono state applicate le seguenti (parti/clausole di) norme armonizzate:
EN 55022, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50082-1, EN 60335-1.

e inoltre dichiara che non è consentito mettere in servizio il macchinario fino a che la macchina in cui sarà incorporato o di cui diverrà componente sia stata identificata e ne sia stata dichiarata la conformità alle condizioni della Direttiva 89/392 CE e alla legislazione nazionale che la traspone, vale a dire fino a che il macchinario di cui alla presente dichiarazione non formi un complesso unico con la macchina finale.

Benincà Luigi, Responsabile legale.
Sandrigo, 02/01/06.



Declaration by the manufacturer
(Directive 89/392/EEC, Art. 4.2 and Annex II, sub B)
Divieto di messa in servizio

Manufacturer: **Automatismi Benincà SpA.**
Address: Via Capitello, 45 - 36066 Sandrigo (VI) - Italia

Herewith declares that: the operator for sliding gates model **RI.10KI**.

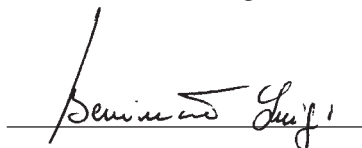
- is intended to be incorporated into machinery or to be assembled with other machinery to constitute machinery covered by Directive 89/392 EEC, as amended;
- does therefore not in every respect comply with the provisions of this Directive;
- does comply with the provisions of the following other EEC Directives:
Direttiva bassa tensione 73/23/CEE, 93/68/CEE.
Direttiva compatibilità elettromagnetica 89/336/CEE, 93/68/CEE.

and that:

- the following (parts/clauses of) harmonized standards have been applied:
EN 55022, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50082-1, EN 60335-1.

and furthermore declares that it is not allowed to put the machinery into service until the machinery into which it is to be incorporated or of which it is to be a component has been found and declared to be in conformity with the provisions of Directive 89/392/EEC and with national implementing legislation, i.e. as a whole, including the machinery referred to in this declaration.

Benincà Luigi, Responsabile legale.
Sandrigo, 02/01/06.



Dati tecnici	Technical data	Technische Daten	Donnees technique	Datos técnicos	Dane techniczne	RI.10KI
Alimentazione	Feed	Speisung	Alimentation	Alimentación	Napięcie	230V
Potenza	Rating	Leistung	Puissance	Potencia	Moc	500W
Assorbimento	Absorption	Verbrauch	Absorption	Absorción	Pobór mocy	2,5A
Coppia	Torque	Kräftepaar	Couple	Par	Moment obrotowy	55Nm
Rapp. di riduzione	Reduction ratio	Untersetzungsverhältnis	Rapport de reduction	Relación de reducción	Przełożenie redukcji	0,034
Classe di isolamento	Insulation class	Isolierklasse	Classe d'isolement	Clase de aislamiento	Klasa izolacji	F
Interv. termoprotez.	Thermoprot. interv.	Eingriff Thermorelais	Interv. protect. therm.	Interv. termoprotección	Interw. Termostatu	130°C
Temp. funzionamento	Working temperature	Betriebstemperatur	Temp. fonctionnement	Temp. funcionamiento	Temp. podczas pracy	-20°C / +70°C
Peso max. cancello	Max. gate weight	Gittersgewicht max.	Poids max. portail	Peso máx. de la cancela	Ciężar max. Bramy	1000kg
Velocità apertura	Opening speed	Öffnungsgeschwindigkeit	Vitesse d'ouverture	Velocidad de apertura	Szybkość otwierania	10,5m/min
Condensatore	Condenser	Kondensator	Condensateur	Condensador	Kondensator	25µF
Lubrificazione	Lubrication	Schmierung	Lubrification	Lubrificación	Smarowanie	Agip GR MU EP/2
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	Ciężar	22kg
Dimensioni	Dimensions	Masse	Dimensions	Dimensiones	Wymiary	240x315xH340mm

Riferimento targhetta sull'azionamento

See operation plate

Siehe Schildchen auf der Motor-Gruppe

Voir la plaque sur le motoréducteur

Referencia tarjeta sobre el accionamiento

Tabliczka ze wskazaniami funkcjonowania

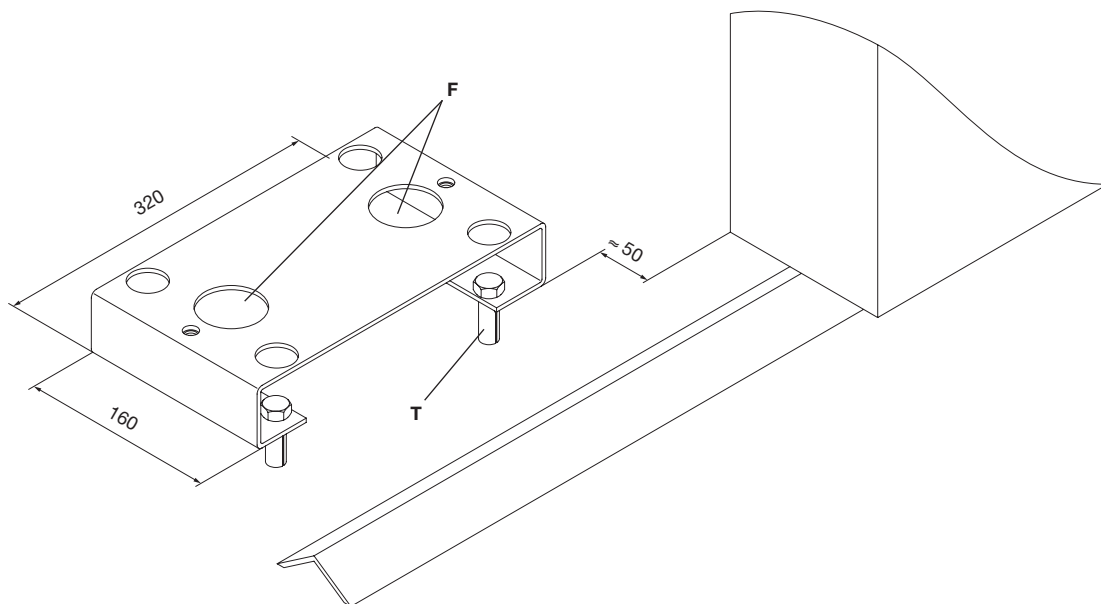
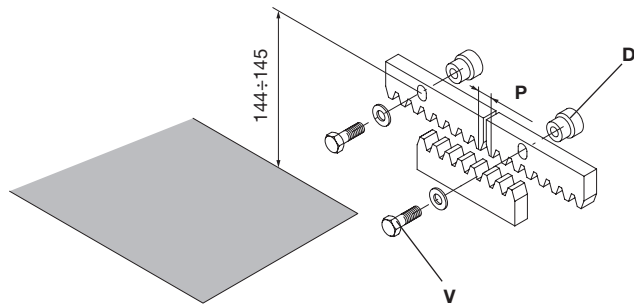


Fig.1

Cremagliera in Fe
Fe rack
Zahnstange aus Stahl
Cremaillère en acier
Cremallera en Fe
Zębatka z Fe



N.B.: Rispettare il passo

Important: Keep the pitch

Wichtig: Zahnteilung einhalten

Important: Respecter le pas

NOTA: Respetar el paso

Uwaga: przestrzegać posuwu

Fig.2

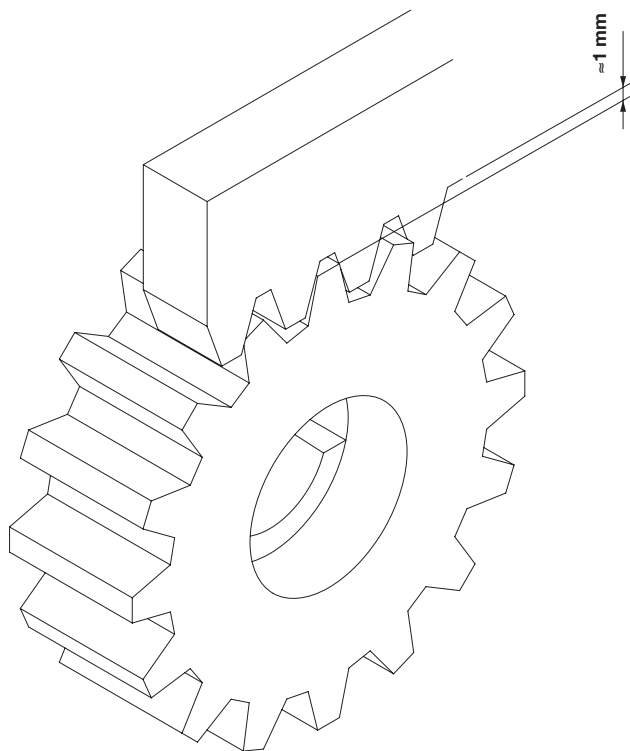
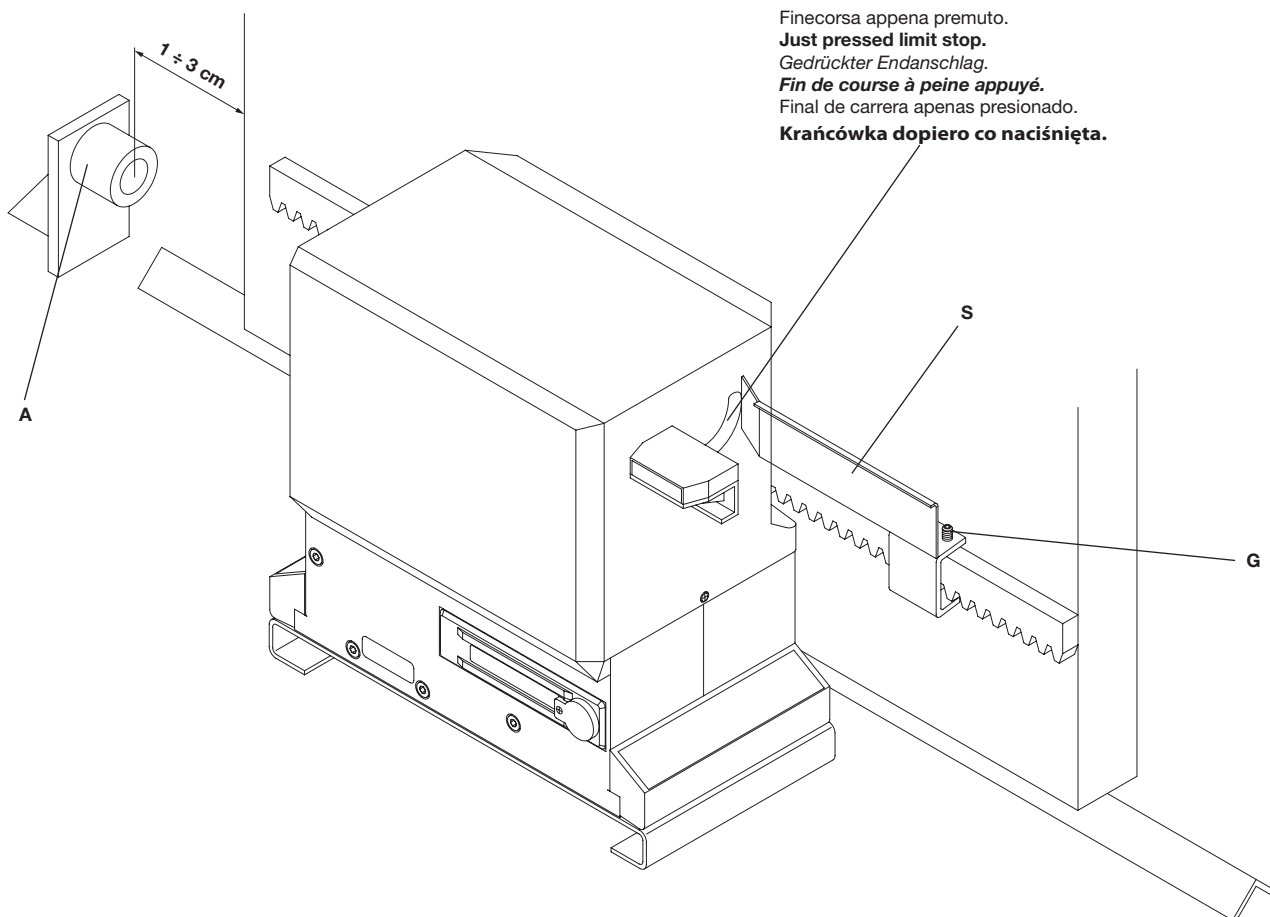


Fig.3



N.B.: La staffa del finecorsa deve essere posizionata in modo tale da permettere l'arresto del cancello senza che questo vada a sbattere contro l'arresto meccanico

N.b. The limit stop flask must be positioned to ensure that the gate stops without knocking against the mechanical stop.

Der Endanschlagbügel muß so positioniert werden, daß die Sperre des Gitters ohne das Flattern des Schiebegitters gegen den Endschalter A erfolgen kann.

N.B. L'étrier de fin de course doit être positionné de façon à pouvoir arrêter le portail, sans qu'il aille bûter sur le fin de course mécanique.

NOTA: La pletina del final de carrera debe ser colocada de tal forma que permita la parada de la cancela sin que ésta vaya a tocar con el tope mecánico.

Uwaga: Zaczep krańcówki musi być w pozycji takiej by możliwe było zatrzymanie bramy niedopuszczając do jej zderzenia z zaporą mechaniczną.

Fig.4

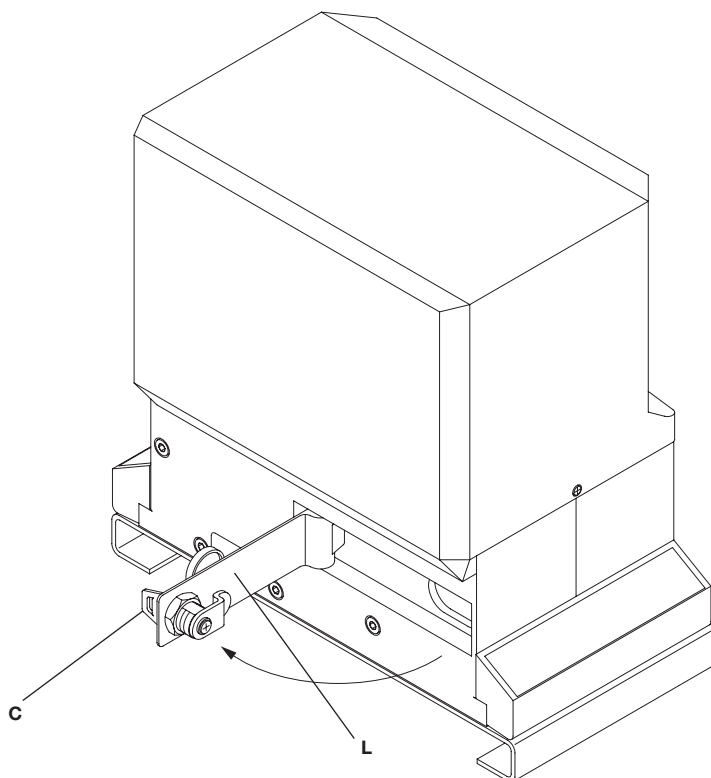
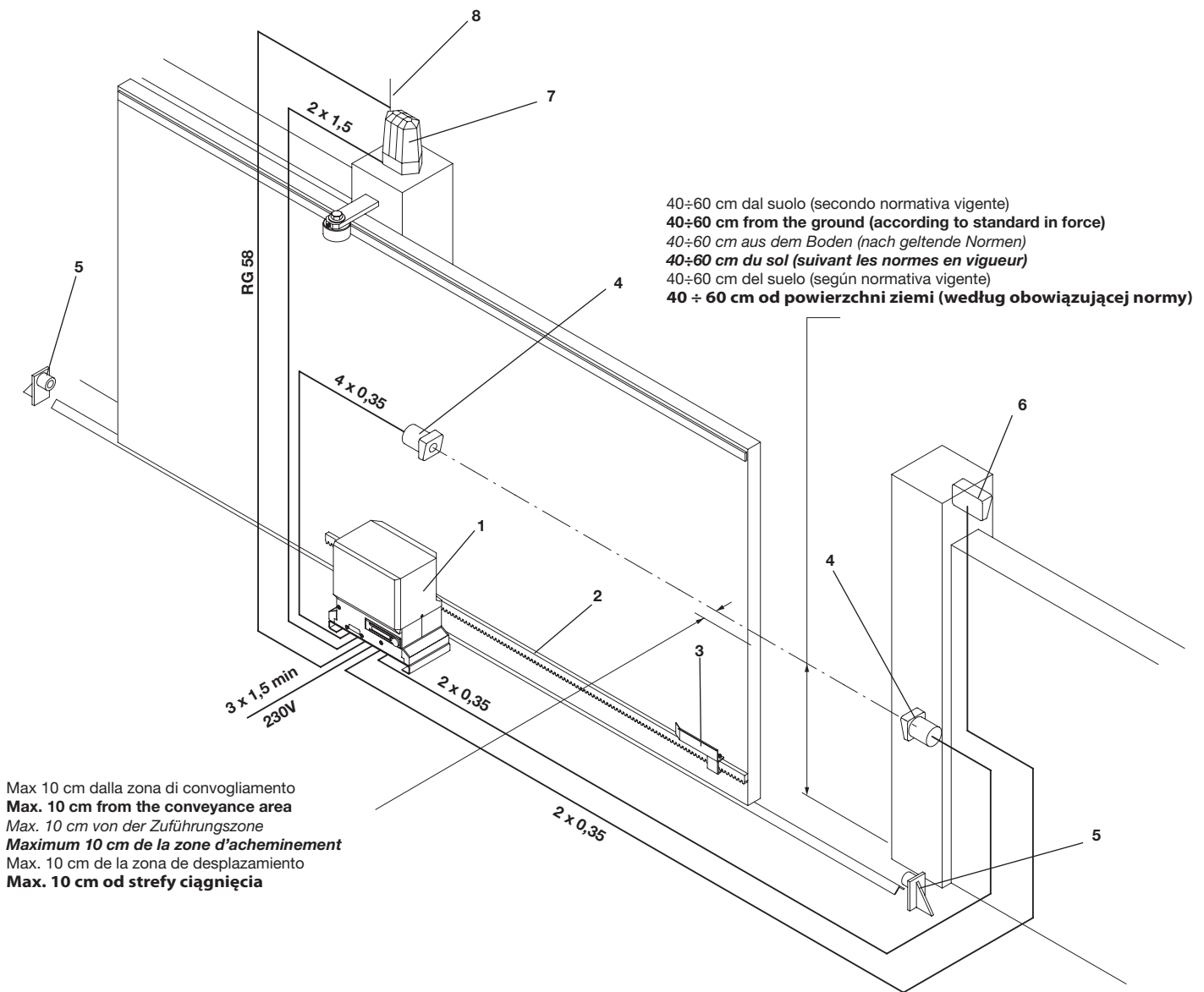


Fig.5



Legenda:

- 1 Motoriduttore con centralina incorporata
- 2 Cremagliera
- 3 Staffe dei finecorsa
- 4 Fotocellule SC.P50 (da incasso), SC.P50E (da esterno)
- 5 Fermi meccanici
- 6 Selettore a chiave o tastiera digitale ID.SC o ID.SCE
- 7 Lampeggiante ID.LUX
- 8 Antenna LO.E1N o LO.E1LUX

Legenda:

- 1 **Ratio-motor complete with gear case**
- 2 **Rack**
- 3 **Limit stop flasks**
- 4 **Photo-electric cells SC.P50 (built in), SC.P50E (external)**
- 5 **Mechanical stop**
- 6 **Key or digital keyboard selector ID.SC or ID.SCE**
- 7 **Blinker ID.LUX**
- 8 **Antenna LO.E1N or LO.E1LUX**

Zeichenerklärung:

- 1 Drehzahlminderer mit eingebauter Schaltanlage
- 2 Zahnstange
- 3 Endschlagbügel
- 4 Fotozelle SC.P 50 (eingelegt), SC.P 50E (außerlich)
- 5 Mech. Endanschlag
- 6 Schlüssel-Selektor oder Digital-Tastatur ID.SC oder ID.SCE
- 7 Blinklicht ID.LUX
- 8 Antenne LO.E1N oder LO.E1LUX

Légende:

- 1 **Motoréducteur avec circuit intégré**
- 2 **Cremaillère**
- 3 **Etriers de fin de course**
- 4 **Photocellules SC.P50 (encastrée), SC.P50E (d'extérieur)**
- 5 **Bûtee mécanique**
- 6 **Sélecteur à clef ou à clavier ID.SC ou ID.SCE**
- 7 **Feu clignotant ID.LUX**
- 8 **Antenne LO.E1N ou LO.E1LUX**

Legenda:

- 1 Motorreductor con centralita incorporada
- 2 Cremallera
- 3 Pletinas de los finales de carrera
- 4 Fotocélulas SC.P50 (de empotrar), SC.P50E (de superficie)
- 5 Topes mecánicos
- 6 Selector a llave ID.SC, ID.SCE o teclado digital
- 7 Relampagueador ID.LUX
- 8 Antena LO.E1N o LO.E1LUX

Objaśnienia:

- 1 **Siłownik z centralką wbudowaną**
- 2 **Zębatka**
- 3 **Zaczepy krańcówek**
- 4 **Fotokomórki SC.P50 (do wbudowania), SC.P50E (zewnętrzne)**
- 5 **Zapory mechaniczne**
- 6 **Selektor kluczowy lub panel z przyciskami ID.SC lub ID.SCE**
- 7 **Lampa migająca ID.LUX**
- 8 **Antena LO.E1N lub LO.E1LUX**

N.B.: Tutti i cavi posati esternamente devono essere protetti con isolamento tipo Boutil Tenax come da norme CEI 64-8.

N.B.: All external cables must be protected with an insulator such as Boutil Tenax according to CEI 64-8 standard.

Wichtig: Nach CEI Normen 64-8, müssen alle außenliegenden Kabel mit Gummi Boutil Tenax isoliert werden.

N.B.: Tous les fils électriques placés à l'extérieur doivent être isolés avec une protection du genre Tenax suivant les normes CEI 64-8.

NOTA: Todos los cables instalados exteriormente deben estar protegidos con aislamiento tipo Boutil Tenax según la norma CEI 64-8.

Uwaga: Wszystkie przewody elektryczne zewnętrzne muszą posiadać osłonę izolacyjną typu Boutil Tenax, zgodnie z obowiązującymi przepisami CEI 64-8.

Fig.7

Introduction

Thank you for choosing our RI.10KI ratiomotor. All items in the wide Benincà production range are the result of twenty-years' experience in the automatism sector and of continuous research for new materials and advanced technologies. We are, therefore, in the position to offer highly reliable products that due to their power, effectiveness and useful life, fully satisfy the final user's requirements. All our products are manufactured to the existing standard and are covered by warranty. Possible injury to people or accidents caused by defects in construction are covered by a civil liability policy drawn up with one of the major insurance companies.

1. General information

For an efficient operation of the sliding automatic mechanism, the gate must have the following features:

- The guide rail and its wheels must be suitable in size and maintained to prevent gate from excessive sliding friction.
- When running, gate must not rock excessively.
- Opening and closing stroke must be regulated by a mechanical limit stop (to safety standard in force).

2. General features

Automation for average size sliding gates (max. gate weight 1000kg).

The RI.10KI is a smart and compact unit consisting of motor and control panel.

The reduction unit is in painted aluminium, containing the reduction gear unit realized in high-grade materials.

The casing, containing the control panel, is in ABS.

The personalized key emergency release allows the gate to be opened manually in the event of power failure.

The RI.10KI is available only in 230V version. Continuous service is not foreseen.

3. Foundation slab laying

Secure the foundation slab to the ground with no. 4 steel T pressure inserts to dimensions given in fig. 1 (it's important the slab is securely fastened to the ground).

N.B.: Go through holes F with a sheath suitable to the actuator feed cables.

4. Rack fixing

Fe 12x30 mm rack (fig. 2)

Weld or screw the spacer pins D onto the gate at $144 \div 145$ mm above the base of the foundation actuator slab and maintain the same pitch as the rack drilling. Now secure the rack and refer to points 4.1 and 4.2 before proceeding.

- 4.1 Keep the pitch of teeth between the two parts of the rack; the joining with another piece of rack would make it easier to achieve (see fig. 2)
- 4.2 Secure the rack with the screws V making sure, once the actuator has been installed, that between rack and the drive gear there is always approx. 1 mm clearance (see fig. 3); to get this clearance use the slots on the rack.

5. Limit stop flask positioning (see fig. 4)

Open manually the gate and leave approximately of $1 \div 3$ cm, depending on gate weight, between gate and positive mechanical stop A; tighten the limit stop flask S with the grains G to press the limit stop micro. Repeat the sequence with closing gate.

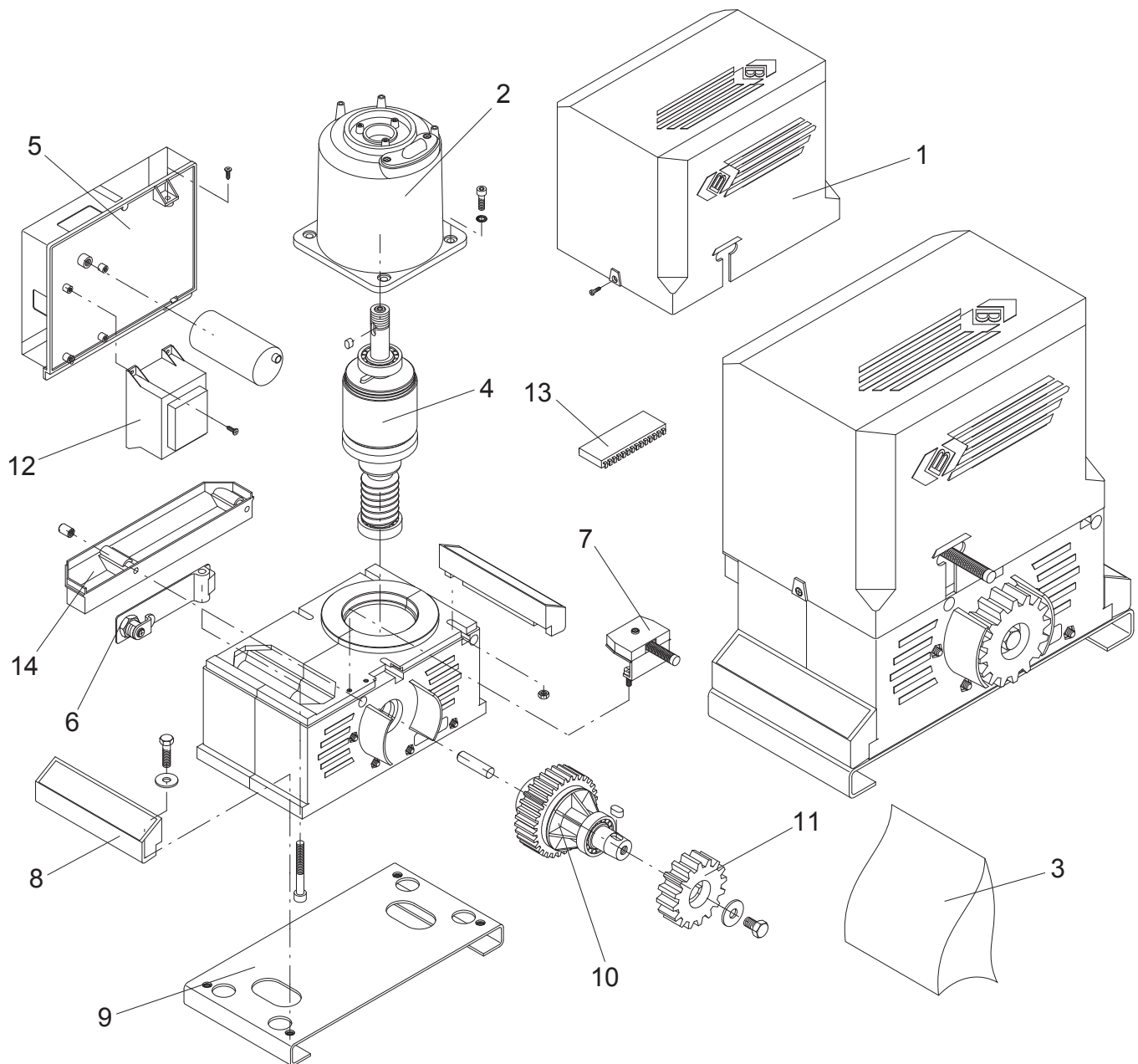
6. Manual operation

To operate the gate manually, use the release as follows (see fig. 5):

- once inserted the personalized key C, turn it anticlockwise and pull the lever L.
- to reset the standard operation running, close the lever L and operate the gate manually, until engagement.

CAUTION

The civil liability policy, which covers possible injuries to people or accidents caused by defects in construction, requires the system to be to existing standard and to use original Benincà accessories.



Pos.	Denominazione - Description - Bezeichnung - Dénomination - Denominación - Określenie						Cod.
1	Carter	Cover	Deckel	Couvercle	Tapa	Karter	9686041
2	Calotta motore	Motor cup	Motor Deckel	Calotte moteur	Tapa estator	Pokrywa silnika	9686037
3	Blister	Blister	Blister	Blister	Blister	Blister	9686084
4	Albero motore	Driving shaft	Antriebswelle	Arbre moteur	Eje motor	Wał silnika	9686957
5	Centrale	Elect. gearcase	Schaltanlage	Centrale électr.	Centralita	Centralka elektr.	9686958
6	Leva di sblocco	Release lever	Hebel	Levier	Pal. de desbloq.	Dźwignia odrygl.	9686039
7	Fincorsa	Limit stop	Endschalter	Fin de course	Final de carrera	Krańcówka	9686034
8	Staffe	Flask	Bügel	Etrier	Consola angular	Zaczepr przytw.	9686040
9	Piastra base	Foundat. plate	Fundamentplatte	Plaque fondat.	Placa de fundac.	Płyta podstawy	9686042
10	Albero uscita	Output shaft	Antriebszapfen	Arbre	Eje de salida	Wał wyjściowy	9686036
11	Ingranaggio	Gear	Zahnrad	Engrenage	Piñon de salida	Koło zębate	9686032
12	Trasformatore	Transformer	Transformator	Trasformateur	Trasformador	Transformator	9686027
13	Microprocessore	Microprocessor	Mikroprozessor	Microprocesseur	Microprocesor	Mikroprocesor	9686865

BENINCA[®]

AUTOMATISMI BENINCÀ SpA - Via Capitello, 45 - 36066 Sandrigo (VI) - Tel. 0444 751030 r.a. - Fax 0444 759728
